

あきらめずに、英語

BRUSH UP ON YOUR ENGLISH IN THE PHILIPPINES

フィリピンでは英語が公用語の一つ。フィリピン在住の日本人の大部分はフィリピン人とのコミュニケーションは英語で行っているであろう。そして、アジア有数の英語力を誇るフィリピン人と話すうちに、「もっと英語ができるようになりたい」と思っている人も多いのではなかろうか。日本人にとって4月は新学期、何かを始めるには絶好の時。フィリピンで英語を身に付けよう。

English is one of the official languages in the Philippines. Most Japanese living here communicate with Filipinos in English and they are thinking about improving their English skills. You are fortunate to brush up on your English as you are now in the Philippines. Keep at it!

フィリピンの英語の「量」と「質」

フィリピンが、日本人に人気の語学留学先となってきた。改めて「英語圏」としてのフィリピンについて調べてみると、世界の英語話者数でフィリピンは5位。1位米国、2位インド、3位パキスタン、4位ナイジェリア、5位フィリピン、6位英国、7位ドイツ、8位カナダ、9位オーストラリア、10位イタリアとなっている。人口における英語話者の割合を見ると、フィリピンより英語話者が多いとされるインドとパキスタンが約12%、ナイジェリア約53%に対し、フィリピンは約95%に達する。これは、英語が母国語だったり、私たちが英語圏と聞いて真っ先に思い浮かべたりする米国、英国、オーストラリア、ニュージーランドなどと同等の数字だ(出典: ウィキペディア: List of countries by English-speaking population)。フィリピンでは何種類もの英字新聞が発行されていることも、英語が社会に浸透している証の一つといえるだろう。

このようなフィリピンの日常における英語の「量」、英語に触れる機会だけでなく、「質」についても調べてみよう。民間教育機関EFエデュケーションファースト(本部スイス)による英語を母国語としない88カ国・地域を対象にした英語能力調査(2018年)において、フィリピンは「英語力が高い」とされる世界14位、アジアでは2位にランクされている。アジア1位はシンガポール(世界3位)、日本は「英語力が低い」とされる世界49位だった。アジア1位のシンガポールは、強いなまりと独自の文法や単語からなる「シングリッシュ」で知られているが、2000年に始まった「Speak Good English Movement」政策が功を奏しているのかもしれない。

アメリカ英語が主流だからこそ

シンガポールやマレーシアなど東南アジアの国では一般にイギリス英語が使われている中で、フィリピンではアメリカ英語が主流。日本の学校で学ぶのもアメリカ英語であることを考えれば、親しみやすいはず。これまで習った単語がイギリス英語となり、CenterがCentreに、RealizeがRealiseに、SkepticalがScepticalに、ElevatorがLiftとなつて戸惑うこともない。ファストフード店で持ち帰りを注文する時もTake outのまま。Take awayと言い変える必要もない。

フィリピンは、日常生活で英語に接する機会も質も、さらに日本人にとっての親しみやすさにおいても英語を学ぶのに適した国だといえるのだ。

Why Japanese Should Learn English in the Philippines

The Philippines is a popular destination for Japanese who learn English. According to statistics on the number of English speakers, the Philippines is the 5th largest English speaking country in the world. The 1st is the United States, 2nd: India, 3rd: Pakistan, 4th: Nigeria, 5th: the Philippines, 6th: the United Kingdom, 7th: Germany, 8th Canada, 9th: Australia, 10th Italy. However, when it comes to the ratio of English speakers in the total population, the Philippines is about 95 percent, which is as large as the US, UK and Australia etc., where English is spoken as a mother tongue, while India and Pakistan about 12 percent, Nigeria about 53

percent (Source: Wikipedia). This means the Philippines offers plenty of opportunities for English learners to use English.

Filipinos' English proficiency is highly praised in the world. A survey by EF Education First shows the Philippines is ranked 14th out of 88 non-native English-speaking countries and regions. Among Asian countries, the Philippines is the second after Singapore, which is 3rd in the world. Japan comes 49th in the world.

There is another reason the Philippines is

suitable for English learners from Japan. It is American English that is usually taught at schools in the Philippines and Japan. In other Southeast Asian countries like Singapore and Malaysia, Japanese students may become confused with British English such as Center is 'Centre', Realize is 'Realise', Skeptical is 'Sceptical', Elevator is 'Lift' and so on. But in the Philippines they don't need to adjust. At fast food restaurants, they say 'Take Out' as they use in Japan instead of 'Take Away'.

英語を母国語としない国・地域の英語能力ランキング English Proficiency Global Ranking of Countries and Regions

Very High

- Sweden
- Netherlands
- Singapore
- Norway
- Denmark
- South Africa
- Luxembourg
- Finland
- Slovenia
- Germany
- Belgium
- Austria

High

- Poland
- 14 Philippines**
- Switzerland
- Malaysia

Moderate

- India
- Hong Kong
- South Korea
- Vietnam

Low

- China
- Taiwan
- 49 Japan**
- Indonesia
- Thailand

Very Low

- Myanmar
- Cambodia

(ランキング抜粋)

(Source: EF Education First <https://www.ef.com/wwen/epi/>)



私の英語学習体験

英語を使って仕事をしたり、学んだりしている人たちは、どのように英語を身に付けたのか。4人のフィリピン在住日本人に英語の学習体験を聞いた。

独学で英語試験に挑戦 豪州の大学院を修了

ボラカイに移住後、オーストラリアの大学院の通信課程に入学しました。それまで本格的に英語を学んだことはなく、なんとか意思疎通ができる程度。大学院は日本語で学べるコースだったのですが、スクーリングで豪州ブリスベンのキャンパスに行き、現地で英語に触れたことをきっかけに、英語で学ぶコースで修士号をめざすことにしました。そのため英語の試験のスコアが必要となり、独学で TOEFL (iBT) 対策の勉強をしました。総合点は 94 ~ 95 点で基準をクリアしたのですが、スピーキングが 21 点で必要な 22 点に届きません。大学院の在籍期限もあるので TOEFL をあきらめ、IELTS のテキストを使い独学で受験したところ、基準スコアの 6.5 をクリアできました。TOEFL のスピーキングはパソコンに録音するのですが、私には IELTS の面接での試験の方が向いていたようです。

今は仕事で英文資料を読み込むことが多く、これが英語の学習にもなっていると思います。プレゼン動画 TED のフレーズを自分で発声し、録音できる機能があるアプリを使ってスピーキングを練習することもあります。「英語ができる」というのは、英語で考え、話せるようになることだと思えます。



朝戸サルヴァドール千鶴さん

看護師として勤務後、1998 年に結婚を機にボラカイに移住。比日経済連携協定 (EPA) に基づく日本で就労希望のフィリピン人看護師の日本語教育支援および医療、観光関連英語通訳・調査業務等を行っている。日本赤十字看護大学卒業、豪州グリフィス大学大学院通信課程看護学修士。日本語教育能力検定試験合格。神奈川県鎌倉市出身。

英語を学ぶなら何か目的を持つといいのではないのでしょうか。私の場合、以前は英語試験のスコア、修士課程の修了であり、今は通訳の仕事がモチベーションになっています。昨年、日本語教師の検定試験を受験しました。これも日本で働くことを希望するフィリピン人看護師の日本語学習支援をしっかりとしたいという目的意識からです。

英語で伝えるだけでなく 伝わり方も考慮

現在、産業機械の専門商社で営業兼ジャパンデスクとして働いています。フィリピンの会社なので社内での会話は 100% 英語です。対面で会話できる時はわりとフランクな英語で話しますが、メールでの対応は受け手の表情が見えにくい分、社内・社外問わず伝え方には特に気を遣っています。例えば「認識する」といった意味合いを含む単語一つでも know, realize, recognize, notice, aware それぞれニュアンスが違います。こちらの意図がより確実に伝わるよう、その時の状況に合わせて使い分けています。パソコンにはオンラインの英和・和英辞書、オックスフォード英英辞典、語彙の重複使用を極力避けるため Thesaurus (類語辞典) を常に開いておき、すぐに確認できるようにしています。

私は大学卒業後、日本で就職した後に米国ワシントン D.C. にある語学学校へ半年間留学しました。その後ニューヨークの HR コンサルティングファームでの勤務を経て、帰国後はシンガポール資本の企業で働きました。これらの経験から実感していることは、日本人同士では主語や目的語を割愛した日本語で十分理解し合えても、文化、価値観、言語の違う人々と誤解なくコミュニケーションを図るには全てをきちんと言語化する必要があるということです。



小日山 瞳子さん

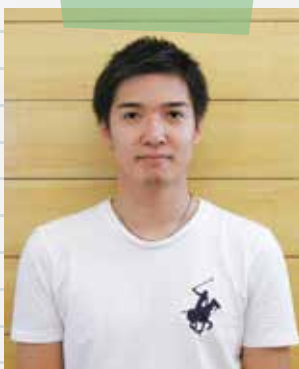
MESCO, Inc. 勤務。外国語学部スペイン語学科卒業。米国ワシントン D.C. に語学留学後、ニューヨーク・マンハッタンおよび日本で外資系企業勤務を経て 2016 年からフィリピン在住。東京都出身。

私は英語力向上のため、米国滞在時には仕事でもプライベートでも日本語を一切使わないことを意識していました。米国本土の米語、特に普段の口語会話においては圧倒的に phrasal verb (句動詞) での表現が多いのですが、同じ表現をビジネス文書で使うとやや稚拙な印象になります。生きた英語を身に着ける上でもネイティブスピーカーとのコミュニケーションを日常的にとれる環境に身を置き、実感値を積み重ねていくことは非常におすすめです。

TOEIC350 点から 1 年で 大学レベルに上達

私の父は日本人で、母がフィリピン人です。大学 1 年まで日本で暮らし、母が日本語堪能だったこともあって私は日本語の環境で育ちました。高校 2 年の時にテレビで日本人の俳優が英語を話しているのを見て「カッコいい」と興味を持ち、英語ができるようになりたいという思いがありました。

大学入学後に受けた TOEIC は 350 点。英語ができるようになるために日本の大学をやめ、フィリピンに来ました。デ・ラ・サール大学セントベニール校に入学の際は英語試験のスコアは求められず、入学まで家庭教師に 1 日 4 時間、3 カ月英語を習いました。しかし大学で学ぶレベルには程遠く、授業に出ても宿題を出されたのかどうか、またどんな内容の宿題かも全くわかりませんでした。そんな中で、授業科目にあった Academic English など英語のクラスを履修したり、自分で英語のインプットとアウトプットを繰り返したりしました。またフィリピン人との飲み会などには積極的に参加するなど、とにかく英語で話す機会を増やしました。そして約 1 年後には授業で英語のプレゼンや、自発的に発言ができるようになったのです。もっと英語を深く学びたいと思い、IELTS 対策講座に通ったことがあります。3 年ほど前に受けた



足立 尚優さん

デ・ラ・サール大学セントベニール校 4 年在学。YouTuber、留学アドバイザー、マニラの魅力を発信する「まにら部」のプランナー/クリエイターとしても活動中。フィリピン在住 4 年目。岐阜県山県市出身。フィリピンの大学進学と英語習得の体験や、フィリピンに関する在住者ならではの視点での情報を YouTube で発信している。
【TOEIC 350 点フィリピンの大学に進学】
<https://www.youtube.com/watch?v=hEpDcj-jj5A&feature=youtu.be>

IELTS の模擬試験のスコアは 6.5 でした。

「英語ができる」というのは、やはりネイティブスピーカーのように自由に使えるようになることだと思います。私は今も映画を英語字幕付きで見たり、洋楽を聞いたりして英語の表現を勉強しています。

どんな人にも伝わる 聞きやすい英語を

中学時代から自分なりに英語を勉強していました。例えば、洋楽を聞いてカタカナで書き起こし、実際の英語の歌詞と比べてみたり。英語科のある高校に進み、受験期に周りの友人が受験勉強をする中で、TOEFL の勉強をしていました。そして高校卒業後に米国ミネソタ州のウィノナ州立大学に進学し、コミュニケーション学を専攻しました。就職を含めると米国で暮らしたのは 9 年。その後シンガポールで 5 年働きました。フィリピンに来てからも公私ともに英語で過ごすことがほとんどで、スペイン人の夫との会話も英語です。

英語を真剣に身に付けたいと思うなら、自分で英語を話す環境をつくる覚悟が必要だと思います。大学時代は日本からの留学生も多かったのですが、私はなるべく日本語を使わないようにしていました。また英語圏にいない時でも 1 人でできるスピーキングの練習方法として、さまざまなシチュエーションを想定して話すということをしていました。道を尋ねられた時や病院に行った時などをイメージして会話をつくり、発声するという方法です。

仕事で英語を使っていると、専門的な英語が身に付きます。それは必要なことではありますが、私は多様なバックグラウンド



菅原 明子さん

米国ウィノナ州立大学卒業後、日系企業シカゴ支社、シンガポールで学術出版社勤務を経て、夫の転勤に伴い昨年よりフィリピン在住。現在、ライフコーチとして活動。TOEIC 965 点。北海道恵庭市出身。

を持つどんな人たちともコミュニケーションできることこそ、英語力だと思います。そして英語のネイティブスピーカーではないので、私は相手が聞きやすい、ニュートラルな英語を話すことを心がけています。

フィリピンは英語を学ぶのに適していると思いますね。国によっては年齢によって英語力に大きな差があったり、強いなまりがあったりとさまざまですが、その点、フィリピンでは平均的に通じやすい英語が話されているように感じます。

フィリピンでも受験できる
英語の試験

TOEIC TOEIC (トイック) は Test Of English for International Communication の略称で、日常生活やビジネスにおける英語でのコミュニケーション能力を測る試験。リスニング&リーディングテスト (990 点満点)、スピーキング&ライティングテスト (200 点満点) などがある。www.hopkins.ph

TOEFL TOEFL (トフル) は Test Of English as a Foreign Language の略で、現在は一般にインターネットを使用して受験することから、TOEFL iBT (Internet-Based Test) と呼ばれる。大学レベルの英語の運用力と理解能力を測り、読む、聞く、話す、書く能力を評価する。TOEFL iBT は 120 点満点。米国の大学の学部入学には、およそ

80 ~ 100 点が必要とされる。www.toefl.givemesomeenglish.com

IELTS IELTS (アイエルツ) は、the International English Language Testing System の略で、英語圏 (主に英国、豪州、カナダ、ニュージーランドなど) の大学入学をめざす時に必要なアカデミックテストと、英国、豪州などへ移住の際の英語力を測る試験としてのジェネラル・トレーニングテストがある。スコアはリスニング、リーディング、ライティング、スピーキングの各パート (9 点満点) と総合評価 (9 点満点) で示される。一般に大学学部入学に必要とされるスコアは 6.5 ~ 7.5。www.britishcouncil.ph

フィリピン在住者にすすめたい 「マニラ首都圏 英語留学」

マニラケソン英語学校協会（MQESA）代表 榎原 貴志

フィリピンにいううちに「英語をやりなおしたい」「英語力を磨きたい」と思い、語学学校を探すにはどうすればよいか。マニラケソン英語学校協会（MQESA／エムケーサ）の榎原貴志代表がマニラ首都圏での学校選びについて語る。

フィリピン留学経験者だから わかるサポートのツボ

私が協会を設立したきっかけは、自分のフィリピン留学の経験にあります。2016年、フィリピンへ語学留学をしようと思い、日本で留学フェアに行きました。私は首都であるマニラで学びたいと思っていたのですが、参加していた学校はセブが多く、マニラからはわずか数校で選択肢がない状況でした。その後、留学あっせん業者に相談したのですが、希望の学校は見つかりませんでした。結局自分で調べ、韓国系の学校に入学しました。そして修了後、マニラ首都圏で英語を学びたい日本人向けに、しっかりしたサポートを提供したいとの思いから、昨年5月にMQESAを設立しました。

現在は首都圏ケソン市をはじめ、マカティ市、パラニャケ市オルティガス地区を中心に計8校が当協会に加盟し、日本からの留学生を受け入れています。海外が初めてという夏休み中の小学1年生から、社会人の方まで幅広い年齢層の方が英語を学んでいます。ケソン市周辺にはフィリピン大学ディリマン校やアテネオ・デ・マニラ大学といった名門校があることも英語を学ぶには適した環境といえるでしょう。

学校や生活の相談もワンストップで。 安心の認可校、手頃な料金を設定

当協会の加盟校はすべて TESDA（教育省の認可）および SSP（入国管理局の認可）を保持しています。また、私が実際に教師の質と熱意、そして日本人が「英語漬け」で学べる環境があるかどうかを審査しています。韓国人が多い学校、中国人が多い学校、ベトナム人が多い学校というように、日常生活の中で話す時にも英語が共通言語となるような学校を加盟校として選定しています。

学校は自分で探すこともできます。しかし、いくつもの学校について調べ、比較する作業を

して自分に合った学校を見つけるというのは意外に手間がかかるもの。TESDA や SSP を持たずに運営している学校もあると言われ、取得が必要な学生ビザが出ないという事態に直面することもあります。こうした点からも MQESA に相談にいただければ、学校選びから生活面のご相談までワンストップで効率よくサポートいたします。ビジネス英語や TOEIC など試験対策受講のご希望もご遠慮なく申し付けください。当協会が学校と直接話し合い、最適なコースとカリキュラムを提案いたします。当協会はリーズナブルでわかりやすい価格設定をモットーとしており、後から追加費用が発生することはありません。ご希望に応じて、修了後のフィリピンでの就職についても支援いたします。

フィリピンで英語を学ぼうとお考えの方、日本のご家族などにフィリピン留学を勧めたい方、また日系企業の語学研修についてもお気軽にお問い合わせください。当協会の加盟校は、駐在員のご家族が通学されることもできます。



榎原 貴志 Kashihiro Takashi
一般社団法人マニラケソン英語学校協会（MQESA）代表。龍谷大在籍時に英国ウェストミンスター大に留学。卒業後、韓国・西江大学国際大学院国際通商学部を卒業。

一般社団法人マニラケソン英語学校協会（MQESA）

Tel: +63-977-621-7186 日本事務所（SEIKO Global Corporation）: 075-950-5957
受付時間：水・木・金曜日 2pm～7pm
Eメール：info@mqesa.com

所在地：5/F Gateway Tower, Gen. Roxas Avenue Cor. Gen. Aguinaldo Avenue, Araneta Center, Cubao, Quezon City, the Philippines
http://mqesa.com/



加盟校 Iby 語学院（右）と EZ アカデミー（左）の授業の様子。「日本から来て全く英語が話せない人でも、『英語漬け』で集中して学ぶことで上達し、話せるようになるのを何人も見てきました」（榎原代表）



2回目のフィリピン留学は ケソン市で「英語漬け」

高瀬 夢可（むか）さん

昨年10月から今年2月までケソン市の MIT ランゲージスクールに通いました。2016年に2カ月間セブで英語学校に通ったことがあり、フィリピン留学は2回目です。セブでは豪州でワーキングホリデーをしている時に会った人からセブの英語学校の話聞いて関心を持ち、留学をしました。やはりフィリピンはほかの国に比べ、手ごろな学費でプライベートレッスンで学べるのが魅力です。

セブとマニラの学校の両方に 通ってみて感じたこと

2回目の留学は、セブとは違う環境で勉強したかったこと、修了後にフィリピンで就職活動をするのも考えて首都圏の学校を選びました。MQESAに相談することで自分に合った学校を選ぶための情報はもちろん、留学中の住居や生活についてのいろいろな質問にも答えてもらえたので助かりました。セブでは生徒数約60人の中規模で日本人が多い学校でしたが、MIT ランゲージスクールは20人前後と小規模で韓国人生徒が大部分を占め、日本人は私1人。先生は英語の教授法をしっかりとわかっていて、教える方が上手いと感じました。

以前セブに留学した時も比較的学費の安い学校に通い、今回もセブ島の留学エージェントに問い合わせたところ、3カ月で約90万円でした。一方、MIT ではプライベートレッスンを1日6コマ、約4カ月で学費と寄宿舎代を合わせて約50万円。安さに驚きました。またセブではトイレトイペーパー代などいろいろな追加費用を払わなくてはなりませんでした。こちらでは寄宿舎での食費や電気代が全部込みでほとんど生活費がかかりません。寄宿舎のお手伝いさんはよく日本食を作ってくれましたし、MQESAの榎原さんも料理が得意で、和食



高瀬さん（右）と正月休みに日本から来比されたお母様の友子さん。お母様も MIT ランゲージスクールで4日間、英語を勉強。「自動車メーカーの研究所で勤務していて、海外のスタッフとのやりとりで英語を使います。今後も英語を勉強していきたいと思いました」。

をふるまってもらいました。食事もセブの学校よりもこちらの方がおいしいと思いました。

ビジネス英語、TOEIC 対策 学びたいコースをアレンジ

授業は月曜日から金曜日、朝9時から午後4時までの間に1日6時間、プライベートレッスンを受けました。内容はビジネス英語、TOEIC対策、文法、日常会話、映画を見てのレポートなど。MQESAを通じて、コースをアレンジしてもらいました。他の学校ではコースのアレンジは有料というところもあるようですが、追加費用も不要でした。週末には先生と映画を観に行くこともあり、学校でもプライベートでもまさに「英語漬け」だったと思います。

就職支援に関しては、榎原さんが日本人や韓国人の知り合いに求人募集について聞いてくれ、オープン予定の外資系ホテルを紹介してもらいました。その後、フィリピンで就職活動をしたところ、大手外資系食品メーカーと専門商社など数社から内定をいただくことができました。

英語教授法を身に付けた質の高い先生から習うことができ、その他の面でも MQESA のサポートで充実した日々を送ることができました。とてもコストパフォーマンスが高い留学ができた実感しています。

Manila Quezon English Schools Association

英語学校協会直営のMQESA 余計な費用をカットして英語を学ぶあなたをサポートします！

留学費用がとにかく安い

余計なコミッションをカット！マニラ最安値を目指します!!
なんと4週間10万円以下での、コミコミプランあり。

留学後のサポートも充実

MQESAでは学校紹介のみならず留学後もフルサポート。ワーホリ・海外就職・フィリピン起業等の各種支援が充実。韓国系大手コンサルタント会社と日系大手人材派遣会社とタイアップ。

MQESAの語学留学 魅力的な8つの加盟校

- MIT** コスバ最強・4週間はほぼ全て込み10万円以下で留学可能。日本人向け寄宿舎も完備する韓国系学校。フィットネス・ダイエット留学もリーズナブル。
- IBY** TOEIC満点講師から学べるTOEIC/英検対策。TOEFL/SAT/IELTS等の英語圏留学対策やマニラでの中高高校留学対策も可能。とにかくハイクオリティな講師陣。
- EZ** マニラでは珍しく学校寄宿舎一体型で設備も綺麗。シンガポールへの大学進学も強いのが魅力。
- JCA** 日本人の多いマカティにある韓国系学校。
- Makati Hope** マニラの一等地に構える中国人が多い学校。4つ星ホテルでのホテル留学が可能。
- Palette School** NGO法人が運営する英語学校。当会で唯一の日系校。他2校 **CLSC** **ALC**

日本人の少ない8つの加盟校で日常英会話から各種試験・ビジネス英語・中高大学留学対策まで全てカバーします。



Summer Camp
サマーキャンプ参加者募集中

7/21-8/26
4/1より受付開始。

17万円からサマーキャンプに参加可能!
13泊、22泊、28泊のプランをご用意しています。
4月にお申し込みいただくと嬉しい早期特典も

一般社団法人マニラケソン英語学校協会 〒618-0071 京都府乙訓郡大山崎町大山崎鎮田31-11

Japan Office 水・木・金曜日 14:00～19:00 075-950-5957 Manila Office 0977-621-7186

MQESA

検索

フィリピン・マニラケソン市の留学なら

http://mqesa.com



連載

ナビ流ゴルフ ⑩

ゴルフウェアについて考える。

スポーツにはそれぞれふさわしいウェアがある。
そんな中で、ゴルフウェアは一見、普通のシャツと変わらない。
ゴルフをしない人から見たら「普段着るポロシャツと同じじゃないの?」と思われてしまう。
しかし、ちゃんとしたゴルフウェアにはゴルフをプレーするのにふさわしい機能が備わっている。
ゴルフクラブが進化を遂げてきたように、ウェアだって進化しているのだ。
ご存知の通り、すでにいろいろなゴルフブランドのウェアがある。
その中で今回は新興のゴルフアパレルブランド「Kampfotis」に注目してみたい。



高性能ゴルフウェアがスコアメイクをサポート

ゴルフは自然の中でプレーするゲーム。特にフィリピンコースでは、東南アジア特有の暑さや湿気に打ち勝つ体力やメンタルが要求される。

Kampfotis のウェアは「フレックス・ドライ (Flex Dry) テクノロジー」に基づく機能を備えている。ゴルフファーがどんな状況の中でも自信をもってスイングできるようにサポートすることを目的に開発されたウェアだ。使われている素材はポリエステル、エラストン (elastane)、スパンデックス (spandex) の混紡。柔軟性、伸縮性に優れたエラストン、スパンデックス



があらゆる動きに対応し、吸汗速乾性、耐久性、軽量といった利点を持つポリエステルが、プレーを支える。また、体温の上昇を防ぎ、常に体を涼しい状態に保つモイストチャージシステムにより、快適にゴルフができる。炎天下の中のゴルフでも冷静なコースマネジメントができるように、また熱中症対策にも役立つ機能といえるだろう。さらに、体を圧迫しない、ゆったりとしたストレートのシルエットなどもまさにゴルフファーのためにあらゆる要素を考え抜いてつくられている。良いスコアの実現には、技術とメンタルの部分をサポートするウェアの存在があるといっても過言ではないだろう。

Kampfotis のゴルフウェアはメンズ、レディースがあるが、現在のところ男性用が中心。ウェアのほかにも丸首シャツ、キャップ、ボストンバッグ、ゴルフバッグ、ゴルフボール、ゴルフボールマーカーもある。

ウェアにロゴや各種デザインのプリントなどの要望も受け付けている。ゴルフコンペ出場する時にチームのユニフォームをそろえてみてはいかがだろう。

Kampfotis 用品のお求めはオンラインショップ www.kampfotis.com から。間もなく有名ゴルフショップでも販売予定。お問い合わせは、フェイスブック [facebook.com/kampfotis](https://www.facebook.com/kampfotis) でも受付中。

ゴルフファーが自信をもってプレーできることを目的に開発された Kampfotis のゴルフウェア



ゴルフ場のドレスコード

紳士淑女のスポーツとされるゴルフ。昔の映像を見ると、男性はネクタイ着用でプレーをしているのがわかる。昔に比べると今はかなりラフではあるものの、ちゃんとした服装の精神は受け継がれ、今もゴルフ場での服装には規定がある。マニラゴルフクラブのコース上でのドレスコードを調べてみた。
(出典: <https://manilagolfclub.com/dress-code/>)



男性	女性
○ 襟付き、袖ありのシャツ。または、1 インチ以上の襟があるモックゴルフシャツ。	襟付き、袖ありのシャツ。襟なしで袖のあるシャツ。袖なし、襟付きのシャツ。ショートパンツおよびスカートはひざ上 6 インチ未満のもの。
× 襟なしで袖ありのシャツおよび袖なしの服。ふさわしくないとされる文字や図柄入りのシャツ。あらゆるデニム地の服。	× ふさわしくないとされる文字や図柄入りのシャツ。あらゆるデニム地の服。ジョギングパンツ、テニス用スカート、サイクリング用ショーツ、レギンス。チューブトップ、スパゲティストラップ、背中と腕を露出する服 (ホルター)、襟ぐりが深い服。

レポート

阪大・待兼会&咲耶会が初優勝

関西七大学ゴルフ



京都大、大阪大、神戸大、関西学院大、関西大、同志社大、立命館大の同窓会による「第 30 回 関西七大学ゴルフ対抗戦」が 3 月 16 日、KC フィリピンズゴルフリゾートクラブで行われた。今回から関西大が正式出場し関西七大学対抗戦となり、参加人数は総勢 70 名と過去最多となった。

開会式では雨天だったものの、参加者の日ごろの善行のおかげか、

■団体戦結果 (総合順位)	
優勝	大阪大・待兼会&咲耶会
2 位	関西大・関大会
3 位	京都大・濃青会
4 位	同志社大・クローバー会
5 位	関西学院大・弦月会
6 位	神戸大・学友会
7 位	立命館大・校友会

競技開始後には晴天に。結果は大阪大 (待兼会 & 咲耶会) が初優勝、関西大が初参加で準優勝の健闘をみせた。対抗戦には 20 歳代から 70 歳まで幅広い世代 (平均年齢 48.7 歳) が参加し、グロス・ネットの個人戦ポイント、技能賞、女性、70 歳以上ポイントなどスコアだけでなく、団結力を問うユニークなポ

イント制度が勝敗を左右する。大会の参加者は毎年増えており、各校とも 2 回行われる大会に向け、練習会、大学交流戦、そして作戦会議 (飲み会) を行い、切磋琢磨し団結力を高めている。
次回第 31 回対抗戦は、2019 年 11 月の開催を予定。
(寄稿: 幹事校 関西学院大 弦月会)

■個人戦結果			
ネット		HDC	スコア
優勝	小鷹 頭 (大阪大・待兼会&咲耶会)	24.0	67.0
2 位	大杉 亨 (立命館大・校友会)	33.6	67.4
3 位	伊藤伸司 (同志社大・クローバー会)	18.0	68.0
グロス		HDC	スコア
優勝	伊藤伸司 (同志社大・クローバー会)	18.0	86
2 位	岩崎 純 (同志社大・クローバー会)	13.2	86
3 位	宮川裕史 (京都大・濃青会)	20.4	90

本格「ゴルフシミュレーションバー」 移転リニューアルオープン!



- ◎日本製ゴルフシミュレーター 2 台 ◎正確な弾道、飛距離を測定
- ◎世界の有名コースをラウンド ◎クラブ無料貸出。女性用もあり
- ◎初心者も楽しめる ◎中古ゴルフクラブ委託販売 (購入時試打可能)

新所在地: Ground Floor, Matheus Bldg., 5382 General Luna, Makati City

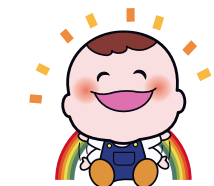
Tel: 0966-552-1122 (Globe), 0918-629-9123 (Smart) 営業時間 1pm - 3am 無休

※詳細は Facebook(1248gc で検索)で随時アップ。

みなさんこんにちは! Kumusta kayo?
フィリピン語を聞いていると、繰り返す言葉がいろいろありますね。実はその繰り返す方によって、意味が変わってくるのです。

1. 言葉 +ng / na+ 言葉

言葉と言葉の間に ng (ナン) または na(ナ) が入る場合は、その言葉の意味が強調されます。たとえば lakad (ラカッド=歩く) を lakad ng lakad (ラカッド・ナン・ラカッド) にすると、「すごく沢山歩くこと」の意味になります。Tawa (タワ=笑う) が tawa ng tawa となると、同様に「すごく笑うこと」「笑ってばかりいること」となります。母音で終わる形容詞の場合には -ng (ン)、子音で終わる形容詞の場合は、na(ナ) が



tawa ng tawa

間に入り、puting puti(プティン・プティ) といえば真っ白なこと、magulong magulo (マグロン・マグ

Filipino World 第29回 Salitang inuulit 繰り返す言葉 フィリピン語 アレコレ

ロ) と言えば、とてもグチャグチャなこと、maayos na maayos (マアヨス・ナ・マアヨス) と言えば、とてもきちんとしていること、の意味になります。

2. 言葉 - 言葉

ところが、言葉と言葉の間に何も入らず、その言葉そのものだけが繰り返される場合は、逆に意味が軽減されソフトになることがあります。たとえば上に挙げた lakad (ラカッド=歩く) が lakad-lakad (ラカッド・ラカッド) となれば、楽しみながら歩くことだったり、そんなに一生懸命ではなく娯楽

のためにリラックスして歩くことだったりします。娯楽のためにブラブラ歩くことを pasyal (パシヤル) と言いますが、モールなどで pasyal-pasyal (パシヤル・パシヤル) することも、フィリピン人の好きな余暇の使い方ですね。フィリピンの人たちは蟻塚には小人が住んでいると言って、近くを通る時「Tabi-tabi po」(タビ・タビ・ポ) と言ったりしますが「tabi」(よける) を重ねること、直接的に「よける!」と命令するのではなく、「ちょっとよけてくださいね」という婉曲的なニュアンスにしているのです。

3. 言葉 - 言葉 + -an

言葉を繰り返して、最後に接尾辞の -an が付くと、「～のふりをする」「ごっこ遊びをすること」の意味になります。たとえば bahay-bahayan (バハイ・バハヤン) と言えば、bahay は家ですから、「おまご」との意味になります。Lutu-lutuan (ルトウルトゥアン) は「料理」という意味の luto (ルト) を繰り返して -an を付けているので、「お料理ごっこ」となります。同様に tagu-taguan (タグ・タグアン) は「隠れる」とい

う意味の tago (タゴ) が変化したもので「かくれんぼ」の意味になるというわけです。

この他にもフィリピン語には繰り返す言葉がたくさんあります。Lapu-lapu (ラブラブ)、Maya-maya (マヤマヤ) などの魚の名前や layang-layang (ラヤン・ラヤン=燕) など鳥の名前、waling-waling (ワリン・ワリン=ランの一種) など植物の名前にも繰り返す言葉がありますし、Halo-halo (ハロハロ=フィリピンのかき氷) や sapin-sapin (サピン・サピン=層状の餅菓子) など食べ物の名前もありますね。日本語にも「段々」や「いろいろ」「ギリギリ」等繰り返して使う言葉が多いので、親しみやすく、可愛らしく聞こえるのではないのでしょうか。

文: デセンブラーナ悦子



日英・タガログ語通訳。大阪外大フィリピン語学科卒。在学中にフィリピン大学に交換留学。フィリピン人の夫と1992年に結婚。以後マニラに暮らす。趣味はダンスだが、最近は時間が取れないのが悩み。

決
Final

ワールドコスプレサミットフィリピン代表は誰に?

Who will be the next WCS Team Philippines Representative this year?

6月28日(金)～30日(日)にパサイ市 SMX コンベンションセンターで開催されるフィリピン最大級のオタクの祭典「TOYCON 2019」。国内外から3万人が集うこのイベントは、フィギュア、アニメ、コスプレ、アイドルなどあらゆるオタク要素がてんこ盛り。ここで2013年から行われているのがワールドコスプレサミットのフィリピン代表を決める最終決戦。名古屋で行われる世界一決定戦「コスプレチャンピオンシップ」は毎年30万人近くのコスプレイヤーとファンが集結。予選を勝ち抜いた世界40か国以上のファイナリストがステージでパフォーマンスを競い合う。単に衣装だけではなく演技や演出など総合的な要素で評価されるので、タレント性豊かなフィリピンのコスプレイヤーにはチャンス大!ぜひ皆さんも今年のフィリピン代表が誰になるのか会場へ足を運んでみてはいかが?

At the afternoon of March 11th, the first award ceremony for the winners of The Daily Manila Shimbun Photography Awards was held at TIU Theater in Makati City. This time, there were no eligible works of the Grand

Prize, and two Nominee Awards and each Category Awards of OPEN PHOTO category, NEWS PHOTO category and JUNIOR PHOTO category were awarded. Titles and winners of the award-winning works are as follows.

OPEN PHOTO CATEGORY

Category Awards Title: Fun in the Rain

Winner: Buddy Gadiano

Nominee Awards Title: Happiness

Left-Right, Ms. Amy Gadiano and son Joshua Andres Gadiano who received an award on behalf of Mr. Buddy Gadiano, 1st Photography winner in Open Category, next is Mr. Gaius Lazar Tumlos Osilao, 1st Photography in Junior Category, Mr. Froi Rivera, 1st Photography in News Category. Nominee Awardees Mr. Rene B. Bernal and Mr. Gregorio B. Dantes Jr.

投資には規律正しい行動が大切。 アベレージを追及してゴールを目指せ。

豆知識

フィリピンに暮らしていると日本との経済格差を感じることが多々あるが、経済成長が著しいため資産運用についてはチャンスともいえる。株式や社債などは大きな運用益も期待できるが、とはいえ外国での投資に不安を感じる人もいだろう。

そんな人におすすめなのが投資信託。投資信託とは投資家が出資した資金で投資信託専門家が複数の株、債券等を購入し管理運用するという商品。

先日行われた BDO ジャパンデスク主催のマンスリーセミナーでも投資信託を推奨。目的や目標、投資金額を明確にした商品選びについて解説。投資の神様といわれるウォーレンバフェットの言葉を用いて投資には規律正しさが重要だと説いた。つまり、とかく規律の正しさが評される日本人は投資に向いているということらしい。

市場価格に振り回されずにアベレージを追及してなるべく長期投資するのが投資信託のコツだという。つまりは、定めたゴールに向

かって迷わず進むということ。

また、さらに1000ペソから手軽に投資できる商品としてイージー・インベストメント・プランを紹介。これは毎月決まった額を決まった日に資産運用するという商品。

ほかにもいろいろな資産運用の商品があるが興味のある人は DO ジャパンヘルプデスクに相談するのがおすすめだ。



3月20日(水)に開催された第43回 BDO ジャパンデスクマンスリーセミナー。次回は4月24日(水)

BDO ジャパンヘルプデスク

Email: help-japanese@bdo.com.ph

電話番号: 02-663-4001

営業時間: 月～金曜日 8:30～18:00

KOBEYA
JAPANESE FOOD MART

神戸屋
日本食材

豊富な品揃えで お客様の健康的な食生活をサポートいたします。



Tel. 807-1107 GF Juno cor. Makati Ave., Bel Air, Makati City Email: kobeyafoodmart@yahoo.com

McASIA
Foodtrade Corporation

日本食レストラン経営者様、必見!
マック・エイシア食品卸売会社

Total Japanese Cooking Solution

弊社はケソン市に事務所を構える食品卸売会社です。フィリピン国内ではビサヤ、ミンダナオ両地方までの配送を受け付けています。調味料各種はケースでの販売はもちろん、全て業務用サイズまで取り揃えています。醤油、サラダ油、薄力粉などの基本的な調味料に加え、生巻焼きソース、ラーメンスープ、梅ペーストなど日本食レストランには欠かせない商品の在庫が揃っています。長年レストラン経営に携わってきたオーナーだからこそ実現する、細やかなニーズへの対応が強みです。



McASIA Foodtrade Corporation 158 Apo St., corner NS. Amoranto, Brgy. Maharlika, Q.C. TEL: (02)251-3625/411-2911 FAX: (02)415-4431 営業時間: 8時～18時 休日: 日曜 E-mail: mca.mcasia@yahoo.com, mcasiafoodtrade@yahoo.com.ph

360° 度、自然に囲まれた環境

専門家の撮影によるフレイア・コンドミニアム

FREIA
AT PICO DE LORO COVE

Junichi Machida
+63 917 8945925

junichimachida@rocketmail.com

ハロハロ・ノート

～とっておきのフィリピン～

第28回

coconuts



ココナッツ

根から葉まで捨てるところがなく「命の木」とも言われるココナッツ。今回はそんなココナッツ（ココヤシ）の実、ココナッツジュースの魅力について取り上げます。

ココナッツミルクとココナッツ・ジュース

フィリピンでココヤシのことはニヨッグ（niyog）と呼ばれますが、ジュースとして飲むのは若い緑色の実ブコ（buko）に入っている液体です。ココナッツの実が成熟するには12か月かかりますが、ブコは約6か月位の実です。飲んだ後の実を割ってもらおうとわかるように、若い実はジュースが多く、周りに薄くゼリー状の白い果肉がついています。熟するとともに、この白い果肉が厚みを増します。厚みが4〜5ミリ程度になったものは、実を削って練乳やオールパーパス・クリームと合わせたブコサラダにしたり、パンダンで香りを付けた緑色のゼリーやサゴ（タピオカ）を混ぜたブコ・パンダンというデザートにも使います。市場や物売りからブコを買う時は、ジュース用か、ブコサラダ用かを伝え、最適な熟し加減の物を選んでもらえます。

ココナッツミルク（gata）は、完熟して厚く硬くなった白い果肉を削ったものに湯をさし、絞ったもので調理用に使います。市場には必ずニヨッグ売り場があり、実を削ってグラインダーで果肉を削ってくれます。ココナッツ・ジュースには脂肪分が殆ど含まれないのに対し、ココナッツ・ミルクには脂肪分が多く含まれます。ココナッツミルクで煮込んだギナタアンやココナッツミルク入りのカレーなどが濃厚な味わいなのは、この脂肪分のためです。完熟したココナッツの実を乾燥させたものがコブラで、これを絞ったココナッツオイルは、食用や石鹸の原材料などに使われます。

ナタ・デ・ココはココナッツジュースを発酵させて作ったゼリーですし、ココシュガーはココナッツの花の蜜から作った甘味料です。デザート等に使われるマカブノはココヤシが突然変異

したと言われる特殊なヤシの木になる実から取ったものです。

天然のスポーツ飲料

ココナッツ・ジュースの成分は人間の体に含まれる成分と近く、点滴液の代わりになると言われます。ただしナトリウムも糖質も、スポーツ飲料より少なく、コップ1杯あたりのカロリーは45カロリーと少なめです。カリウムはコップ1杯でバナナ1本に匹敵する量（1日の摂取量の17%）が摂取できます。カリウムとカルシウムを筋肉中に取り入れるのを助けてくれるマグネシウムも1日の摂取量の17%が含まれており、こむら返りの予防に良さそうです。ビタミンCは1日の摂取量の10%ですから、健康な食事に加えれば、抵抗力アップや美肌効果も期待できそうです。ココナッツジュースを食事に加えた際の抗酸化効果や糖尿病の予防、コレステロールの低下効果などに関する研究も進められており、概ね良好な結果が出ているようですから、今後の研究で、よりはっきりした健康効果が明らかになるかもしれませんね。

ココナッツジュースには利尿作用があるので尿路感染症の予防にも効果があると言われます。また熱中症を防ぐには水分補給が何より大切。新鮮なココナッツジュースを飲んで、フィリピンの暑い夏を乗りきりたいですね。（悦）

世界8番目の不思議。そこは、天国へ続く階段。

"EIGHTH WONDER OF THE WORLD." THERE IS A STAIRWAY TO THE SKY.

"A BANAUE STORY" ご購入のすすめ

Purchasing "A BANAUE STORY" is always a good choice...

お申込み・お問い合わせ

Tel: 421-2378 (Jackie or Marlene)

Email: banaue.restoration@gmail.com

https://www.banauerestoration.org/

The Regular Version P6,000

The VIP Version P25,000

“バナウエ”はルソン島北部の山岳地帯に広がる広大なフィリピン・コルディエーラの棚田群。1995年にはユネスコの世界遺産にも指定された風光明媚な景勝地だ。

写真集“A BANAUE STORY”の購入がバナウエ棚田群の修復計画（BANAUE RICE TERRACES RESTORATION PROJECT）の一助となります。

Banaue Rice Terraces fields of Cordillera in mountainous areas in the northern part of Luzon Island. There are scenic spots designated also as a UNESCO World Heritage Site.

Purchase "A BANAUE STORY" to support the BANAUE RICE TERRACES RESTORATION PROJECT.

映

movies

2018年トファームフィルムフェスティバル最優秀作品賞他、9冠達成の話題作

「七夕の妻」上映決定！ 於・TIU まにら新聞劇場

Tanabata's wife, will be screened at the TIU Theater!

2018年トファームフィルムフェスティバルで9冠、先月開催された大阪アジア映画祭にも出品された話題作「七夕の妻」の上映が決定。上映は6月の予定で場所はマカティシネマスクエア2階のTIUシアター・まにら新聞劇場。チケットのお申し込みやお問い合わせはまにら新聞広告部まで。

原作は1930年代に出版されたバギオ生まれの作家シナイ・ハマダの短編小説。日本から移り住んで農業に励む中年男の七夕はある日、職を求め歩く山岳民族の娘ファサンを家政婦として雇い入れる。生活を共にするうちにやがて惹かれあい二人は結婚し息子も生まれる。しかし、若いファサンはしばしばバギオの街に出かけるようになる。そしてついには男と駆け落ちしてしまう。自暴自棄になる七夕。一方ファサンも男に捨てられ苦境に立っていた。日本へ帰っての死を選択した七夕だが最後にもう一度息子に会いたいとファサンを探しに出る…

日本の巨匠・黒澤明監督や小津安二郎監督にインスパイアされた映像美も見どころ。セリフは日本語とタガログ語。どこか現代にもつながるような日本男性とフィリピン女性の紆余曲折の恋愛物語。ぜひご覧ください。

The screening of the feature film “Tanabata's Wife”, which was exhibited at the Osaka Asian Film Festival held last month with nine major awards at the 2018 To Farm Film

Festival has been decided on the screening date to be announce soon, location at the TIU Theater on the second floor of Makati Cinema Square. Currently, pre-sale tickets are on sale. For screening and ticket inquiries, please contact Manila Shimbun advertising department.

The original is a short story of Baguio-born writer Sinai Hamada published in the 1930s. The highlight is the visual beauty inspired by Japanese master director Akira Kurosawa and Yasuziro Ozu. The languages are Japanese and Tagalog. A love story of the twists and turns of Japanese men and Filipino women that would lead to the present age. Please see it.

お申込み・お問い合わせ

まにら新聞広告部 Tel: 890-8480



2018年 | フィリピン Philippines | 81分 minutes

西洋占星術師 4/1～4/30

シャクティーの

今月の星占い

プロフィール:シャクティー

各国の秘術・タロット・風水・西洋東洋占星術。各種新聞雑誌、Yahoo!やLINE占いでも人気!運命研究歴25年、鑑定3万人以上のプロ占星術師。2012年渡比。Makatiにて、個人またはグループセッション&レッスンあり



★予約はこちらへQR→

Text→09086098602

shaktibless@gmail.com



 おひつじ座 [3月21日から4月20日] 日ごとに上昇し、光を感じられそうな運氣です。前半は準備をしっかり、後半はやりたい物事にフォーカスして早く動いて吉。	 おうし座 [4月21日から5月21日] 気の合う仲間との時間に直感や信念が浮かんできそう。夢を思い描き、長期的な計画を立てると叶いやすい時期。体調変化には注意。	 ふたご座 [5月22日から6月21日] 行動力がアップする時期で、人間関係がさらに拡大します。面白い人と一緒に動くことで、新しいビジネスも視野に入ってくる。	 かに座 [6月22日から7月22日] オリジナルルールを作ると、それを楽しめる時期。ライフスタイルのバージョンアップに、日課を設けては?自ら動くことが大切。
 しし座 [7月23日から8月22日] 遠出のチャンスがあり、早めの準備や出発が必要な時期です。エネルギーを傾けるに値する物事があるのでじっくり取り組んで◎。	 おとめ座 [8月23日から9月22日] 個性的な人と出会う機会が多い時期です。インスピレーションを得られるので、自ら誘ってみては?後半、熟睡を心がけて開運へ。	 てんびん座 [9月23日から10月23日] 思考力が拡大中ですが、出会い運も上昇中。相手に合わせすぎず、自分らしさを意識して人と接することで、絆が深まるはず。	 さそり座 [10月24日から11月22日] 遊んだら働くといったバランスやバイオリズムに注目したい時期です。集中力が高まっていますが、疲れる前の休憩が大切。
 いて座 [11月23日から12月22日] 身の回りの整理を終えたら、次の冒険に心を躍らせて波に乗ることができる時期です。家庭も大切ですが、トキメキも忘れずに。	 やぎ座 [12月23日から1月20日] 精力的に働くことが出来ますが、神経の疲れに気をつけたい時期です。自宅などで、くつろぎや充電の時間と場所の確保を。	 みずがめ座 [1月21日から2月19日] 誠実に積み上げる努力も大切ですが、会話の中や、ふとりリラックスしたときに出るアイデアに幸運が隠れている時期。前向きに。	 うお座 [2月20日から3月20日] 普段とは違う気分を味わえそうな時期です。豊かな気持ちを維持することで、金運も上昇傾向。ただし散財は控え、掃除もこまめに。



北の町バギオから

山脈越えのトレッキングツアー

ベンゲット州から南イロコス州へ

Trekking tours across the mountain range from Benguet to South Ilocos.

友人でカメラマンのライネルから以前から約束していた登山に誘われた。日程は3日間、バギオが位置するベンゲット州から西の山脈を越え、南シナ海側の南イロコス州へ抜けるという行程だ。参加するメンバーはライネルとその友人たちで、全員山岳民族出身。私ひとりだけが日本人という編成で、他のメンバーについて行くのだろうかという不安を抱えながら初日を迎えた。午前4時にバギオの隣町トリニダード町を出発し、車で3時間行ったベンゲット州キブンガン町へ。山のふもとのアバス集落で朝食をとったのち入山だ。

1日目の道は松林と岩場が交互に現れる登りと、切り立った崖が両端にある尾根。岩場は照り返しもあり暑さを一層強く感じさせる。対して松林を抜ける風はすがすがしい。途中僅かに湧いている泉の水を空きボトルにいれて大切に飲む。「水の一滴は血の一滴」。どこかで聞いたそんな言葉が頭をよぎる。この日は昼食をはさん

で8時間ほど歩いた。

夕方4時、この日滞在する予定のタカダン村へさしかかったころ、10歳くらいの子供たちに出会った。これからキブンガン町へ歩いて行くのだという。私たちが7時間かかる道を、村の人たちは1時間半ほどで歩いてしまう。

夕方5時頃に本日のキャンプ地タカダンに着。学校の校庭にテントを張らせてもらうことになった。校庭の脇には共同の炊事場があり、村人たちが集まっていた。タカダンには車道がなく、たどり着くためには登山道を徒歩で行くほかに方法がない。外部からの来客は珍しいので歓迎されるのだと、一緒に登山していた写真家のグラディスが言う。

その言葉の通り、村の人たちは私たちのために炊事場で大きな雄鶏を絞めてピニピカン（鶏の表面を炙って煮込む山岳料理のスープ）を作ってくれた。ピニピカンをつまみにジンを村人たちと酌み交わす。村の若者が一人、何やら英語

で話しかけてきたが要領を得ない。酔っぱらっているせいだろうか思っていると、突然友人たちが笑い出す。

「英語を知らないから知っている英語の歌の歌詞で話しかけようとしているんだよ」。ライネルが笑いをこらえながらそう言った。私も笑いながらもそこまでして話そうとしてくれた彼の心に感激した。彼が伝えようとした言葉はどれも「この村に来てくれてありがとう」という気持ちにあふれていたから。

2日目は山岳地帯から南イロコス州へ抜ける。午前中いっぱいかけて山脈の西端に到着すると、そこには断崖絶壁を縫うように路が続いていた。イロコスの平原から吹き上げる風は山道に砂埃を舞いあげる。45度以上ある急な傾斜で転倒すれば命の保障はない。昔の山岳民族は道路がないところ交際にこの道を使っていたという。重い交易品を担いでこの道を通ったと考えると身がすくむ。

断崖絶壁の道をやつとの思いで2キロほど行くとリクガン集落へ。そこはもうすでに南イロコス州なのだが、集落は山岳民族の村の風景だったので不思議に思っていたら、村人がイロカノ族

（イロコス州の平野部住民の多数派を占める民族）とカンカナイ族（ベンゲット州を中心として居住する山岳民族）の居住地域の境はこの村の先にあるイナサン川で、州境とは違うのだと教えてくれた。自然の障壁が人々を分けていることを実感した。2日目の晩はこの集落の住民の納屋を貸してもらい宿とした。

3日目の最終日はリクガン集落から坂を1時間ほど下ってイナサン川へ。川には橋がなく対岸へ渡るには浅瀬を徒歩で渡る。朝早くに出発した甲斐もあり、川で夕方まで水泳を楽しむことができた。渡し場にはサリサリストア（何でも屋）が数件あり、そこの子供たちが川泳ぎを楽しんでいた。私が川の淵で素潜りを披露すると子供たちは興味津々。いつのまにやらにわか水泳教室に。この旅の最後の最後まで地元の人たちと交流することができた。

渡し場からジブニーをチャーターしてラ・ユニオン州に行き、バギオ行きのバスに乗り込む。「また訪れよう」。そう思いながら帰りのバスの車窓から山々を眺めた。（Cordillera Green Network & Share and Guesthouse TALA インターン 高橋侑也）



リクガン集落への山道。崖を恐る恐る下ってゆく Mountain road to Rickgan village. I'm afraid to go down the cliff



岩山と棚田の美しいアバス集落 Beautiful Abbas village of rocky mountain and rice terraces



山岳民族の高床式住居 Mountain peoples raised flooring type house



美しい岩山は登山者にとっては崖の続く過酷な山 A beautiful mountain is a harsh mountain with a cliff for climbers



タカダンの夕日は山々の向こう、南シナ海へ沈む Takadan sunset over the mountains of South China Sea



折からの乾燥によって山々では山火事が頻発 A mountain fire was frequent in the mountains due to dryness



ラ・ユニオン州行きのジブニーは何度も川を渡る The jeepney to La Union crosses the river many times

C E B U

セブ日本人会からの

セブ通信

サクラフェスティバル大盛況

五感で知る日本文化 by: 蝶谷 正明（セブ日本人会）

3月9・10日、SM シーサイドにおいて SM 主催、セブ日本人会後援によるサクラフェスティバルが開催されました。

SM 担当者のご尽力で桜の造花が会場を埋め、お茶室も設けられました。

七段飾りの雛人形が飾られ、その隣では驚くことにお雛様の頭（顔）をフィリピンの職人さんたちが器用に描いています。突然 SM の中に日本が出現したようです。

日本からも2018年のテレビチャンピオン優勝者の松田明さんをはじめ30名の和菓子

職人さん、表千家の5名、琵琶、尺八、琴の奏者、日本舞踊、アート巻き寿司の3名の皆さんがこのイベントのためにセブに駆けつけてくれました。

日本の伝統的なスイーツや本物のお抹茶の味が受け入れられるのかといった心配は全くの杞憂に過ぎませんでした。練り切り（生菓子）と巻き寿司のワークショップは参加希望者が殺到し、抹茶のお点前には行列が出来ました。

フィリピンの伝統的なお菓子や洋菓子に慣れている舌に和菓子はしっかりと馴染んだよう

です。苦い？お抹茶とのバランスは絶妙だと声を多くの人から聞きました。日本から持ち込んだ6000パックのカリントウや煎餅、最中といった多種類のお菓子も大人気で売り切れしました。

日本人にもあまり馴染みのない琵琶の語りはもちろん意味はわかりませんが、これまで聴いた事の無い異質な音色と雰囲気は聴衆を魅了しました。

フィリピンの奥様たちが手がけた活け花や盆栽も初めて見る人が多かったようです。

子供から年配者まで幅広い年齢層の空手と剣道の実演は華やかな会場に一瞬の緊張をもたらしました。

和菓子や巻き寿司を自分の手で作り、琵琶や尺八に酔う、日本にいても機会の少ない体験は

2万1000人の来場者の心に残ったことだと思います。日本文化をセブの人たちに聴いて、見て、触れて、味わってもらう事が出来た貴重な2日間でした。



銀行取引はBDOにお任せください。

法人・個人のお客さまともにジャパンデスクが
日本語でサポート致します。



取扱業務

口座開設、ペソ預金、外貨預金、融資（運転資金、設備資金、住宅ローン、自動車ローン等）、国内為替、外国為替、オンラインバンキング、給与振込、信託、退職金基金、クレジットカード、店舗向けクレジットカード決済端末、社内ATM、資産運用（株式・債券・投資信託等）、ビジネスマッチング、プライベートバンキング、保険、リース、その他。

毎月第3水曜日

無料セミナー

開催中！

詳細はジャパンデスクにお問合せください

BDO
We find ways®**BDO ジャパンデスク連絡先**
BDO Japan Desk Contact Details

住 所	6th Floor, South Tower, BDO Corporate Center, 7899 Makati Avenue, Makati City 0726, Philippines
営業時間	月曜日～金曜日（フィリピンの祝日を除く） 08:30 ~ 18:00（フィリピン時間）
日本語 ウェブサイト	https://www.bdo.com.ph/jp/home
メールアドレス （日本語対応）	help-japanese@bdo.com.ph （カスタマーサポート）
電話番号 （日本語対応）	+63 (2) 663-4001

ご存知ですか? Do you know?

低価格で味わえる日本クオリティの美味しいごはん

Delicious rice of Japanese quality that you can taste at low price

味の秘密は乳酸菌！

The reason it is tasty is lactic acid bacteria.

乳酸発酵で保水性、保存性、旨味が向上。

Water retention, preservation and umami are improved by lactic acid fermentation.

乳酸菌と聞けば多くの人は健康に良いとイメージするだろう。しかし、それだけではなく旨味や風味、保存性にも大きく作用すると多くの可能性を秘めた優れものが乳酸菌だ。

乳酸菌はヨーグルトやチーズに代表される「動物性乳酸菌」と味噌、醤油、漬物などに用いられる「植物性乳酸菌」があり、特に近年注目を集めているのが「植物性乳酸菌」。

「植物性乳酸菌」は、乳糖を主体に発酵させる「動物性乳酸菌」と違い、耐酸性や耐塩性などの性質や旺盛な増殖力など、様々な環境に適応でき、発酵の対象が多いことが特徴。

そんな「植物性乳酸菌」のバイオニア、株式会社バイオテックジャパンがルソン地方バタンガス州に子会社 BiotechJP を設立。植物性乳酸菌の発酵技術を用いた「The RICE SERIES」の製造販売を行っている。

「The RICE SERIES」で使用しているのはフィリピン米だが植物性乳酸菌の発酵熟成によって日本のご飯に近い味わい。しかもレギュラータイプの「Insta Rice」に加え、低カロリータイプの「GOHAN Lite」、さらに温めずにそのまま食べられる非常食タイプの「RICE TO GO」と種類も豊富。「フィリピンの人は米を日本人の倍は食べる。米を通じてフィリピンの食と健康の問題に貢献できればと思っている」と語る江川清貞社長の思いがこもったラインナップだ。

レンジやお湯で温めるだけの簡単調理なので単身赴任者や独身者はもちろん、子供がいるご家庭でも常備しておけばとっても便利。また、カロリーが気になる人や食事制限のある人には待望の製品といえるだろう。

フィリピンでなかなか美味しいご飯が見つからなかった人はぜひ試してみて。きっと満足できるはずだ。

Many people known that lactic acid bacteria is good for health. However, it is not only that, but the excellent one with so many possibilities that greatly affects umami, flavor, and preservation is lactic acid bacteria.

Lactic acid bacteria is classified into "animal-derived lactic acid bacteria" represented by yogurt and cheese, and "plant-derived lactic acid bacteria" used for producing miso, soy sauce, pickles and the like. And in recent years, "plant-derived lactic acid bacteria" has attracted particular attention.

Unlike "animal-derived lactic acid bacteria," which are mainly fermented with lactose, "plant-derived lactic acid bacteria" can be adapted to various environments such as properties like as acid resistance, salt tolerance, vigorous growth, and there are many fermentation targets Feature.

Pioneer of such "vegetable lactic acid bacteria", Biotech Inc. established a subsidiary Biotech JP in Batangas Province, Luzon. They manufacture and sell "The RICE SERIES" using fermentation technology of vegetable lactic acid bacteria.

"The RICE SERIES" uses Filipino rice but tastes similar to Japanese rice by fermentative ripening of vegetable lactic acid bacteria. In addition to regular type "Insta Rice", low calorie "GOHAN Lite", low protein "ECHIGO", and emergency food "RICE TO GO" which can be eaten as it is without heating.

"The Filipino people eat rice twice as much as Japanese people. We hope to contribute to the food and health problems in the Philippines through rice," said CEO Egawa Kiyotaka.

It's easy to prepared with just a range or hot water. In addition, it can be said that it is a long-awaited product for those who are concerned about calories and who have food restrictions.

If you can't find good food in the Philippines, give it a try. You should be satisfied.



国際協力機構（JICA）及びフィリピン稲研究所（フィルライス）の協力を得て厳選された使用米「RC160」。ルソン地方ヌエバエシハ州やミンドロ島などフィリピンの米どころで収穫できるが、市場にはあまり出回っていない。Using the carefully selected variety "RC160" with the cooperation of JICA and the Philippine Rice Research Institute. It can be harvested from Filipino rice fields such as Luzon Region Nueva Ecija province and Mindoro Island, but it is not widely available in the market.



乳酸発酵の際には有機酸やアミノ酸、香気成分なども生成され、これらによって米の味・香りを変えたり、米に粘性を加えたりすることができる。In the case of lactic acid fermentation, organic acids, amino acids, aroma components and the like are also produced, which can change the taste and aroma of rice and add viscosity to rice.

江川社長のワンポイントアドバイス
President Egawa's One-Point Advice

炊き方のコツ Tips for cooking

硬水で炊いてはダメ。
Do not cook with hard water.

「フィリピンではコメを炊く水の問題がある。コシヒカリが最もおいしく炊ける水の硬度は30だが、比の水はミネラルが多く、水道水の硬度は300ぐらい。コシヒカリを持ってきてフィリピンの水で炊いてもおいしく炊けない。米を美味しく炊くには軟水がお勧めです」

"There is a problem with water that cooks rice in the Philippines. The hardness of water that Koshihikari cooks most deliciously is 30 but the ratio water is rich in minerals and the hardness of tap water is around 300. Try Koshihikari and cook it with hard water and you will not get it cook as deliciously as recommended using soft water."

日本の米どころ、新潟県にある株式会社バイオテックジャパン本社
Biotech Japan Co., Ltd., located in Niigata, Japan



低価格で日本米テイスト。味の決め手は乳酸発酵！

DELICIOUS RICE OF JAPANESE QUALITY THAT YOU CAN TASTE AT AFFORDABLE PRICE



タンパク質1/10『ECHIGO』
1 box/20 pcs P1,350



カロリー30%減『ゴハンライト』
1 box/20 pcs P1,200



調理不要『RICE TO GO』
1 box/20 pcs P850



パック入りご飯『インスタライス』
1 box/20 pcs P800

ご自宅までお届けします

まにら新聞購読者は配達料無料！購読者以外の方は配達料別途P50

お申込み先:まにら新聞 顧客サービス係 Tel. (02) 890-8480

Email: jpdesk@manilashimbun.com お支払いは代金引き換え

取扱販売店:富士マート(全店)/マカティ てっぺん(日本食材店)



マニラ湾沿い / MOA
MANILA BAY AREA / MOA MAP

シーサイド・ダンパ



新鮮な魚介類を味わえる市場とレストランの複合施設。中央の市場で新鮮な魚介を選び購入し、数あるレストランの中から好みの店を選び調理を依頼。調理方法はローカルの定番すっぱさが特徴のシニガンや揚げ物、バター焼きなどなんでもOK。日本料理も可能。

マニラ・ベイ・クルーズ
Manila Bay Cruise
マニラベイクルーズの乗船場所。生演奏を聴きながら、ディナーを頂きながらのサンセットクルーズ。海から見るMOAの眺めも新鮮。

モールオブアジア
Mall of Asia
国内最大級、世界屈指の規模を誇るショッピングモール。パサイの湾岸エリアのランドマークでもあり、交通拠点にもなっている。西側の海岸線はサンセットの鑑賞スポットとしても人気で、遊歩道に沿って軒を連ねるテラスレストランも日暮れと共に連日多くの人々で賑わっている。

SM Mall of Asia (MOA)

- Masuki 山頭火らーめん
- Yabu Sakae Sushi
- Boteju Mey Lin
- Watami Nadai Fujisoba
- Ippudo Mann Han
- Dohthonburi Tossed
- Yo! Panda
- レリツアーズ

- Conrad
- SMX Convention Center
- MAAX
- Alfa
- Microtel
- Starbucks
- The Dessert Museum
- La Fiesta
- Banzai
- Buffet 101

- North Park Pancake House
- Tokyo Tokyo
- Yellow Cab
- Cafe Breton
- Kanin Club

- MOA Sea Residences
- Chikilicious
- Lot's a Pizza
- Infinita
- Sbarro
- Kambal Pandasal
- Anytime Fitness
- Coffee Project

- Golden Phoenix
- Aling Tonya's
- Yellow Cab Pizza
- Yasubei Restobar
- North Park
- Starbucks
- Mercury Drug
- Neo China Town
- Aseana

- Bon Chon Chicken
- Hot Star Chicken
- Army Navy
- Dairy Queen
- Quick Stomach
- Manila's Coffee
- European Wines
- Tips 'n Toes
- Maui
- Paulina's Cycles
- Papa John's Pizza

- JCo Donuts
- Food Club
- Starbucks
- UCC
- Pet Cafe
- Yamato Bakery
- Mitsuyado Sei-men
- Project Pie
- Crisostomo
- Ramen Metro
- Chowking
- Pancake house
- J.Co Donuts
- Jollibee
- Greenwich
- Ramen Kuroda
- Burger King
- Double Dragon
- Meridian Park

- Shell Residences
- EDSA Extension
- MOA Sea Residences
- Chikilicious
- Lot's a Pizza
- Infinita
- Sbarro
- Kambal Pandasal
- Anytime Fitness
- Coffee Project

- Golden Phoenix
- Aling Tonya's
- Yellow Cab Pizza
- Yasubei Restobar
- North Park
- Starbucks
- Mercury Drug
- Neo China Town
- Aseana

- Golden Bay Sea Food
- San Mig
- S&R
- Department of Foreign Affairs
- Victory Mall
- Bayanihan
- Redemptorist Rd.
- Baclaran Church
- シーサイドマーケット Seaside Market

- Curry Bee
- Curry
- Mini Pies & Tarts
- Kids Collective
- Switch
- Persian Grill
- Infinita
- Kimono Ken
- Moto Market
- Pet in the City
- Yellow Cab
- Angel Kiss
- Outback
- Contis
- Project Pie
- Crisostomo
- Ramen Metro
- Chowking
- Pancake house
- J.Co Donuts
- Jollibee
- Greenwich
- Ramen Kuroda
- Burger King
- Double Dragon
- Meridian Park

- Shell Residences
- EDSA Extension
- MOA Sea Residences
- Chikilicious
- Lot's a Pizza
- Infinita
- Sbarro
- Kambal Pandasal
- Anytime Fitness
- Coffee Project

- Golden Phoenix
- Aling Tonya's
- Yellow Cab Pizza
- Yasubei Restobar
- North Park
- Starbucks
- Mercury Drug
- Neo China Town
- Aseana

- Golden Bay Sea Food
- San Mig
- S&R
- Department of Foreign Affairs
- Victory Mall
- Bayanihan
- Redemptorist Rd.
- Baclaran Church
- シーサイドマーケット Seaside Market

- Golden Bay Sea Food
- San Mig
- S&R
- Department of Foreign Affairs
- Victory Mall
- Bayanihan
- Redemptorist Rd.
- Baclaran Church
- シーサイドマーケット Seaside Market



マカティ
MAKATI MAP

マニラ南部墓地
Manila South Cemetery
ハロウィンシーズンには北部墓地とな
りメディアにも取り上げられる大墓地。
周囲には露店がひしめき、交通規制もさ
れて、年に一度の大賑わいになる。

Kiss The Tiramisu
ソウルからやってきたデザートのお店。
名前の通りティラミスがフューチャーさ
れていて、パフェ風にグラスに入ったティ
ラミスのアイスクリームが人気のお店。
抹茶ティラミスやチョコティラミスが
あり、ティラミスケーキはもちろん、ティ
ラミス風味のラテなども。

レガスピサンデーマーケット
Legazpi Sunday Market
毎週日曜日の朝から午後2時ごろ
まで開かれている。ローカル色豊
かな品々を中心に様々な製品や
フードの店が出ている。一角にあ
るMara's Original Marketはオー
ガニックに特化したグルー。



一生鮮食品が自慢の
日本食材店!

Pâtisserie BÉBÉ ROUGE

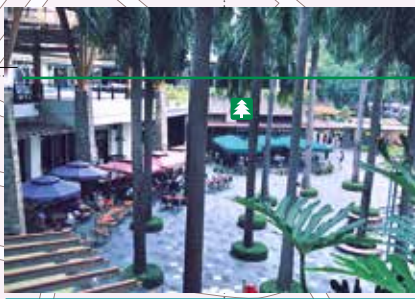
MAKATI店	MABINI店	CARTIMAR店
Tel: 897-7207	Tel: 400-9478	Tel: 833-8905・834-1384
836-7276	Fax: 400-9478	Fax: 834-1384
Fax: 890-7209	営業時間:	営業時間:
携帯: 0917-560-7298 Globe	月~日 10am~9pm	月~土 7am~5pm
0918-965-2178 Smart		日 7am~2pm

Eメール: sales@newhatchin.com

- リトル東京周辺 店舗一覧
- ① 牛門
 - ② 漁火
 - ③ 琴乃
 - ④ とんかつ屋
 - ⑤ 瀬尾奈
 - ⑥ 山崎
 - ⑦ 新宿ラーメン
 - ⑧ きくじ
 - ⑨ 関取
 - ⑩ Rynite Reso Bar
- ＜リトル東京内飲食店＞
- 野田庄
 - 華 (はな)
 - おいしんぼ
 - 山崎
 - 11 Juju Orange
 - 12 フジヘルス
 - 13 Pharaoh
 - 14 ススキノ
 - 15 平和な夜
 - 16 美人座
 - 17 すばる Square
 - 20 夢の中へ
- マカティ・スクエア周辺 店舗一覧
- ① Kitayama Meatshop
 - ② U-Touch
 - ③ まいら新聞アグリタ
 - ④ PRA日本人倶楽部
 - ⑤ 新日系ネットワーク
 - ⑥ 満福 Steakhouse
 - ⑦ 剣心 Kenshin
 - ⑧ Manmaru
 - ⑨ XCape Bar & Restaurant
 - ⑩ UCafe
 - ⑪ 日刊まいら新聞
 - ⑫ The Daily Manila Shimbun
 - ⑬ うな吉 Unakichi
 - ⑭ 三田屋
 - ⑮ 櫻香
 - ⑯ ラ・ジュエラ
 - ⑰ Cartier
 - ⑱ Geminus
 - ⑲ Amsterdam
 - ⑳ 原宿
 - ㉑ Kanto
 - ㉒ 真珠の森
- ＜MCS Tower内＞
- ① 花菜串 Hanagushi
 - ② 剣心 Kenshin
 - ③ 101 Hawker
 - ④ Lutgado's



エリアマップ Area Map



グリーンベルト・パーク
Greenbelt Park
その名の通り豊かな緑を配し、都会のオアシスとして人気。周囲の5棟に分かれたファッションモールには数多くの有名ブランドや有名レストランなどがあり





Japanese Bar & Restaurant

ティーセブン



2F Ginbo Bldg, 824 Arnaiz Ave.
(Pasay Road), Makati
Tel. 893-7425

和風ハンバーグ、ふわふわ卵のオムライス…
つまみは本場仕込みの串揚げが人気。
朝6時まで営業！夜の遅い時間でも日本食のごはん・
おつまみをお召し上がりいただけます。
23時より入口近くのお席はファミリーカラオケが
利用できるようになっていますが、
奥のお席・個室は通常営業しております。

夜6時～朝6時まで営業！

早いもの勝ち!!
今年のホーリーウィークは、
フィリピン国内旅行で
限定: 4月18日(木)～4月21日(日)
(3泊4日)

 **Discovery Tour, Inc.**

当社ホテル確保済み——!!

セブ宿泊プラン

(空港送迎!!)

①クリムソンセブホテル(デラックス部屋) 残り1部屋

*ホリウオーク宿泊: P16,100 <朝食2名付> (税込)
/1泊1部屋あたり エキストラベッド(ベッド+朝食付)
P2,600 / 1泊1台あたり ※3泊以上の宿泊が条件

②プランテーションベイ(プールサイド部屋) 残り1部屋

*ホリウオーク宿泊: P12,500 <朝食2名付> (税込)
/1泊1部屋あたり エキストラベッド(ベッド+朝食付)
P1,500 / 1泊1台あたり ※2泊以上の宿泊が条件

ボラカイ宿泊プラン

(空港送迎!!)

③クリムソンボラカイ(デラックス部屋) 残り0部屋

ステーション0

*ホリウオーク宿泊: P20,800 <朝食2名付 /
カティクラン空港送迎> (税込) /1泊1部屋あたり
エキストラベッド(ベッド+朝食付) P2,600 / 1泊1台あたり ※3泊以上の宿泊が条件

※国内航空券の予約も当社で承っております ※お早目のご予約を。

在フィリピン日本国大使館代行申請機関

**日本査証
セブ・ダバオ支店でも申請受付中!!**

・セブ支店
Door No 203-A 2nd Flr Northgate Center, Don
Manuel Gotianuy Complex Gov Cuenco Ave.,
Banilad, Cebu City
TEL : (032)-340-1919 to 25
info@discoverytour.ph

・ダバオ支店
Door 109 G. Flr Count View inn Bldg. Quimpo
Blvd. Cor. Sandawa Road. Davao City
TEL : (082)-285-7188
japandvo1@discoverytour.ph



安心の海外旅行!!
世界ネットの日通ペリカン
トラベルネット

・お気軽にお問い合わせください・

企画販売会社: ディスカバリーーツアー株式会社 301 G/Floor Sagittarius Bldg., H.V. Dela Costa St., Salcedo Village Makati

営業時間: 平日(月～金) 9時～18時、土曜日 9時～12時、日・祝日はお休み

電話: 812-3328 FAX: 817-4617 Home Page: www.discoverytour.ph

担当者: 早川 hayakawa@discoverytour.ph 内線 107 / 山口 yamaguchi@discoverytour.ph 内線 203
高橋 k.takahashi@discoverytour.ph 内線 108 詳細・ご不明な点は上記当社担当者まで。





ヘラルドスイートはマカティ・シネマ・スクエアの前にあります。
日本人の方々に満足いただけるよう完備されたホテルです。
はつはなレストラン、喫茶室、禁煙ラウンジもご利用いただけます。
*朝食付です(日本食、アメリカン、フィリピン)。
皆様のご予約をお待ちしております。
Tel. 759-6270 to 81 | Address: 2168 Pasong Tamo St., Makati City
E-mail: reserve@heraldsuites.com | Website: www.heraldsuites.com



 **Hatsu Hana-Tei**
はつはな亭

MAKI PLATTER

巻きプラッター

PHP
1,260.00++

Available in

HERALD SUITES
Where I'd like to be

For reservations please call : (02) 759 6270 local 2124 | 0917 316 9250 or 0939 938 3718

[illegible]





JINJIANG INN
PHILIPPINES

ORTIGAS • MAKATI • BORACAY

ご予約をお楽しみください
Stay with comfort and convenience

www.jinjianginnortigas.com | www.jinjianginnmakati.com

**旅行、出張、長期滞在に
「マイスペース」は
BGCにある「あなたの家」**

MySpace @bgc
HOTEL

SMART: +63 918 827 7070
GLOBE: +63 977 828 7070
Telephone Nos.: +63 2 801 7373

Email: myspacedormitelbgc@gmail.com
21 Saddle St., Cavalry Hill, East Rembo,
Makati City (located within Bonifacio Global City)
*Across The Manila Japanese School

厳選! マニラ発アジアツアー

《 JTB 安心特典 》 2泊3日～(2019年4月～10月出発)

1. 現地空港～ご宿泊ホテル間は日本語ガイドが送迎いたします。
2. 万が一のときも安心! 緊急時にはJTB各地支店がサポート!

ホーリーウィーク・夏休みはJTBのツアーで特別なひとときを。
今だけ!! 「ナビマニラみた」で表示価格より10%OFF!!



Perfect moments, always

バリ



アヤナリゾートなど

US\$680～

モルディブ



リービーチリゾート&スバなど

US\$1,950～

ダナン



グランドパルラダグアリー・ダナンなど

US\$485～

プーケット



バンヤカリーなど

US\$1,000～

※備考※

上記料金はお一人様あたりとなります。(2泊3日・ツイン利用)泊数・人数追加、お子様連れの場合は、ご相談ください。

●掲載の代金に含まれているもの: ホテル2泊、朝食2回、到着日半日観光、空港～ホテル間往復送迎(日本語ガイド)

●掲載の代金には航空券代金・各国諸税等は含まれておりません。お申込みの際に航空券も一緒にお問合せください。

※ツアーの最少催行人数は2名となります。(他ツアーをご希望の場合は別途料金にて追加いただけます。)

詳しくは、新店舗 JTB トラベルサロングロリエッタ3店まで!

JTB TRAVEL SALOON GLORIETTA 3

* 日本語対応可 *

www.jtbphilippines.com

Tel. No.: (632) 940 2970

Email: leisure_jtbglo.ph@jtbap.com

#TravelwithJTB

Address: Unit G3-315B, 3F Glorietta 3,
Ayala Center, Makati City

100% JTBPHILIPPINES

エルミタ&マラテ ERMITA & MALATE MAP

Robinson's Place Manila

ロビンソンス・ブレース・マニラ

マラテ・エルミタ地区最大のショッピングセンター。ショッピング、食事、映画鑑賞など様々な目的で連日多くの人々で賑わう。館内は清潔で快適な温度管理がなされているので、街歩きで汗をかいたらクールダウンにふらっと立ち寄ってみるのもよいかも。

Robinson's Place Manila

ロビンソンス・ブレース・マニラ



(GF)

マニラ湾 Manila Bay

世界三大夕陽とされるサンセットが有名なマニラ湾。ロハス・ブルバード沿いのベイ・ウォークは散歩が楽しめるスポットなのだが、現在(2019年8月)、マニラ湾の浄化作業のためベイ・ウォークは立ち入りができなくなっている。



マニラオーシャンパーク Manila Ocean Park

フィリピン初の世界トップクラス。多彩なアトラクションをテーマとした海洋都市型リゾート地元のあるフィリピンで全日テーマパークのように多く祝祭日ともれやカップの来場者でトになって



神秘さを漂わせるライトアップされたクラゲの展示



リサール公園 Rizal Park

フィリピンの独立運動に身を投じ国民的英雄の名を冠した広大な公園。マニラ市民の憩いの場であり、多くの観光客が訪れる観光名所。公園の北西隣接する城塞都市イントラムロスはスペイン統治時代の面影を残す街並みを楽しみながらの散歩がおすすめです。

ナヴィ マラテで読めるエルミタ&マラテ MAP B-1 (p.14)



お客様の心もお腹も満たします。

第14回大阪アジア映画祭コンペティション部門上映作品！**The 14th Osaka Asian Film Festival Competition Division Nominee!**

2019年
映画芸術科学フィリピンアカデミー賞
ノミネート
FAMAS 2019 NOMINATION
作品賞 BEST SCREENPLAY
/ Charlson Ong
撮影賞 OUTSTANDING ACHIEVEMENT IN CINEMATOGRAPHY
/ Nap Jamir
音楽賞 OUTSTANDING ACHIEVEMENT IN MUSICAL SCORE
/ Kurt Alalag, Ma-I Guia Padilla, Marc Tan

日本から移住してきた
農夫・七タが
少数民族の若い娘、
ファサンと結ばれるが
次第に色濃くなってゆく
七タとファサンの苦悩...

Mr. Tanabata is Middle-aged and lonely,
he falls in love with a young feisty Bontoc
woman, Fasang. They get married and have a
son, but Fasang is attracted to the city lights
of Baguio that is now taking shape, and to
someone else.

Tanabata's Wife

2018年 | フィリピン Philippines | 81分 minutes

トファームフィルムフェスティバル2018 最優秀作品賞他、9部門受賞。

Won TOFARM FILM FESTIVAL 2018 Best Work Award and 9 other categories.

監督：チョイ・パギリナン、チャールソン・オン、リト・カサヘ 出演：メイ・ファングラヤン、カミラミユキ、カート・アララッグ、ダニロ・ブレイナー
Director: Choy PANGILINAN, Charlson ONG, Lito CASAJE Stars: Miyuki Kamimura, Maribeth Fanglayan, Kurt 'Ayeo-eo' Alalag



Best Picture
Best Actress (Mai Fanglayan)
Best Actor (Miyuki Kamimura)
Best Director: Charlson Ong, Lito Casaje, and Choy Pangilinan
Best Screenplay: Charlson Ong, Choy Pangilinan, Mao Talas, Juan Carlo Tarobal
Best Cinematography (Nap Jamir)
Best Editing (May-I Padilla)
Best Production Design (Martin Masadao)
Best Musical Score (Kurt Alalag, May-I Padilla, Marc Tan)

トファームフィルムフェスティバルは農業をテーマにしたオリジナル作品がエントリーされる映画祭。脚本募集を経て候補作品にはそれぞれ150万ペソの制作補助金が支払われる。2018年は6作品が候補作として制作され、1930年代にフィリピンで発刊された日系人作家シナイ・ハマダの短編小説を原作にした「七タの妻」が最優秀作品賞他、9部門を受賞。

TOFARM FILM FESTIVAL is the only advocacy-driven film festival in the country today, with entries showcasing the lives, journeys, trials and triumphs of the Filipino farmer.

“七タの妻” 特別上映決定**"Tanabata's wife" special screening**

上映は6月を予定。Screening is scheduled in month of June.

詳しくはお問い合わせください。Ticket Price will be announced SOON.

お申込み・お問い合わせ Tel: 890-8480 2F Makati Cinema Square, Chino Roces Avenue Brgy. Pio del Pilar Makati City

Coming Soon



MINORI-TEI
JAPANESE RESTAURANT

First Philippine Industrial Park (FPIP) along R.S. Diaz Aveue in Barangay
Sta. Anastacia, Sto. Tomas, Batangas.
Tel: (043) 405-5001 / 0917-521-6797



LA MERE POULARD
1888

Upper Ground, SM Aura Premier, BGC, Taguig City
Tel: 0917-580-0137 / (02) 838-1238